





425 Clair Rd. W, Guelph, Ontario, Canada N1L 1R1 t. (+1) 519.763.1032 • tf. (+1) 800.265.7246 (US et Canada seulement) t. (+31) 73 747 0144 (Europe seulement) • f. (+1) 519.763.5069 Courriel : info@viqua.com www.viqua.com



520157-R_RevL

Section 1 Informations de sécurité

Veuillez lire la totalité de ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Prêtez attention à toutes les mentions de danger, d'avertissement et d'attention dans ce manuel. Le non-respect de ces mentions pourrait conduire à des blessures graves de l'opérateur ou à des dommages sur l'équipement.

Assurez-vous que la protection fournie par cet équipement ne soit pas compromise. Ni utiliser ni installer cet équipement autrement que comme spécifié dans le manuel d'installation.

1.1 Dangers potentiels :

Lisez toutes les étiquettes et autocollants fixés sur l'équipement. Leur non-respect pourrait conduire à des blessures ou à des dommages à l'équipement.

X	Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne doivent pas être jetés dans la poubelle. Pour une élimination appropriée, contactez votre centre de recyclage/ réutilisation local ou un centre de déchets dangereux.	Ce symbole indique que des gants doivent être utilisés.
	Ce symbole est une alerte de sécurité. Respectez les messages de sécurité suivant ce symbole pour éviter des risques de blessures. Lorsqu'il se trouve sur l'équipement, consultez le manuel d'utilisation et de maintenance pour des informations sur la sécurité supplémentaires.	Ce symbole indique que des bottes de sécurité doivent être utilisées.
A	Ce symbole indique un risque d'électrocution ou de décharge électrique.	Ce symbole indique que l'opérateur doit lire toute la documentation disponible pour effectuer les procédures nécessaires.
	Ce symbole indique que le contenu de l'emballage de transport est fragile et que le colis doit être manipulé avec soin.	Ce symbole indique que le système devrait être connecté à une prise correctement mise à la terre protégée par un disjoncteur de fuite de terre (DFT).
	Ce symbole indique que des lunettes de sécurité avec protections latérales sont exigées pour la protection contre une exposition à des UV.	

1.2 Précautions de sécurité :

DANGER

Le non-respect de ces instructions conduira à des blessures graves ou mortelles.

- Choc électrique : pour éviter tout choc électrique, une attention particulière doit être observée car de l'eau est présente à côté de l'équipement électrique. À moins qu'une situation rencontrée soit explicitement abordée dans les sections de maintenance et de dépannage fournies, n'essayez pas de réparer par vous-même, reportez-vous au centre de service autorisé.
- MISE À LA TERRE : ce produit doit être mis à la terre. Si un dysfonctionnement ou une panne devait survenir, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique. Ce système est équipé d'un cordon muni d'un conducteur de terre et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée correctement installée et mise à la terre conformément aux codes et règlements locaux. Un mauvais branchement du conducteur de terre peut entraîner un risque d'électrocution. Consultez un électricien ou technicien de maintenance qualifié en cas de doute sur la mise à la terre correcte de la prise. Ne modifiez pas la fiche fournie avec ce système, si elle ne rentre pas dans la prise, faites installer la bonne prise par une électricien qualifié. N'utiliser aucun adaptateur avec ce système.
- DISJONTEUR DE FUITE DE TERRE : pour être en conformité avec le Code national de l'électricité (NFPA 70) et fournir une protection supplémentaire par rapport au risque de choc électrique, ce système ne devrait être branché que sur une prise correctement mise à la terre protégée par un disjoncteur de fuite de terre (DFT). Vérifiez le fonctionnement du DFT selon le calendrier de maintenance proposé par le constructeur.





AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, comme des phtalates, connus dans l'État de la Californie pour causer des cancers, des anomalies congénitales et d'autres problèmes reproductif. Plus d'information sur www.P65Warnings.ca.gov.





S'assurer d'avoir lu et bien compris le Manuel de l'utilisateur avant utilisation et avant toute intervention d'entretien sur cet équipement.



Section 2 Informations générales



Figure 1 Composants du système

Composant	Description	Référence
1	Câble (Ethernet) RJ45	602942
2	COMMcenter (comprend les pièces #602942)	270272-R
3	Kit de carte SD (vendus séparément, en option)	270302-R
4	Assemblage de câble Contact sec Commcenter	260201-R

Accessoires supplémentaires achetés séparément :

Pour raccorder plusieurs unités :

• Câble(s) RJ45. Disponible auprès de VIQUA et des détaillants. Un câble est fourni avec chaque COMMcenter.

Pour le branchement à un ordinateur :

 Câble contact sec. Disponible auprès de VIQUA et de divers revendeurs. Un câble est fourni avec chaque COMMcenter.

Section 3 Installation

3.1 Unité simple

Procédure :

1. Installer la(les) unité(s) de traitement de l'eau, le cas échéant.

Remarque : une « unité » est un système complet.

- 2. Allumer la(les) unité(s).
- Fixer le COMMcenter au mur, si c'est ce qui est souhaité (il peut également être posé sur une surface plate). Avec le câble (Ethernet) RJ45, COMMcenter peut être installé à n'importe quelle distance de(s) unité(s).

Remarque : les trous de fixation sont distants de 2,5 po (6,8 cm).

- 4. S'il s'agit du branchement d'une unité simple, raccorder le dispositif de commande de l'unité (consulter la Figure 2) au COMMcenter à l'aide du câble fourni avec le COMMcenter.
- 5. Pour raccorder plusieurs unités, consulter la Figure 2, puis revenir à l'étape 5.
- 6. Consulter la Section 4 pour les opérations de base du COMMcenter.
- 7. Régler l'heure et la date sur le COMMcenter. Consulter la Comment puis-je régler l'heure ? et la Comment puis-je régler la date ?.

3.2 Plusieurs unités

- Il est possible de relier jusqu'à 9 unités sur le COMMcenter.
- Faire les connexions requises dans la séquence comme indiqué sur la Figure 2.
- Le port le plus près de l'avant de chaque dispositif de commande est prévu pour la ligne sortante et le port le plus près de l'arrière est prévu pour la ligne entrante.
- Seul un câble de connexion Ethernet est fourni avec le COMMcenter.
- Les unités sont identifiées par une « adresse ». Jusqu'à ce qu'elles soient connectées, toutes les unités ont l'adresse « 0 ».
- Le COMMcenter affecte une adresse à chaque unité à la première connexion.
- Chaque unité conserve ensuite l'adresse qui lui est assignée, même lorsqu'elle est débranchée ou connectée à un autre COMMcenter.
- Consultez la Comment puis-je connecter plusieurs unités ? pour plus d'informations.



Figure 2 Installation de plusieurs unités

Section 4 Fonctionnement

Navigation

Il y a quatre boutons sur le COMMcenter. Leur fonction correspond à ce qui est affiché à l'écran à côté de chaque bouton, comme illustré ci-dessous.



Figure 3 COMMcenter

1	Utiliser ce bouton pour sélectionner « Paramètres ».	3	Utiliser ce bouton pour naviguer vers le haut dans les options.
2	Ce bouton n'a pas de fonction assignée sur cet écran.	4	Utiliser ce bouton pour naviguer vers le bas dans les options.

Paramètres de menu standards et avancés

Il existe deux paramètres de menu : standard et avancé. Pour les caractéristiques de chacun, consulter Structure de menu à la page suivante. Lorsque le COMMcenter est connecté à plus d'une unité, il est en mode Menus avancés par défaut. Sinon, ce mode peut être sélectionné - consulter la Comment puis-je changer le mode menu ?.

Page Bienvenue et Page Accueil

La page Bienvenue s'affiche pendant le démarrage. Sans interaction, le COMMcenter alterne entre la page Bienvenue et la page Accueil. La dernière affiche les informations les plus critiques sur les performances de l'(les)unité(s). Pour afficher les options de menu à partir de la page Bienvenue ou de la page Accueil, appuyez sur n'importe quel bouton.





Fonctionnement

Les écrans avec un contour double ne sont visibles qu'en mode Menus avancés.



Configuration initiale - Séquence première mise en route



Utiliser les boutons à droite pour définir la langue

Utiliser les boutons à droite pour régler la date

Utiliser les boutons à droite pour régler l'heure

Utiliser les boutons à droite pour définir le modèle

Utiliser les boutons à droite pour régler le débit max

Quelle dose est délivrée ? Combien de temps ma lampe a-t-elle fonctionné ? Combien de temps mon système a-t-il fonctionné ?



Un écran pour chaque unité, jusqu'à un maximum de 9. Naviguer entre les unités à l'aide des boutons à droite. Si une seule unité est présente, il s'agit de la page Accueil.

Remarque : la page Accueil pour les systèmes multiples est également utile car elle affiche la dose délivrée par chaque unité. Elle peut être consultée en sélectionnant ce qui suit :



Le COMMcenter stocke en mémoire les 40 dernières alarmes qui ont eu lieu.

Remarque : les écrans « Alarmes » peuvent seulement être visualisés en

Quelles sont les alarmes actuellement présentes ?

Les alarmes doivent d'abord être reconnues en appuyant sur un bouton du COMMcenter ou en appuyant sur le bouton Mise en discrétion sur l'alimentation. Ceci ne supprime pas l'état de l'alarme.

Remarque : les écrans « Alarmes » peuvent seulement être visualisés en mode Menus avancés.



Utiliser les boutons à droite pour faire défiler l'alarme

Vous pouvez consulter des conseils utiles en appuyant simplement sur le bouton en bas à gauche.



Cir: 2007/02/15 12:59AM

Quelles alarmes ont eu lieu ?

mode Menus avancés.

Utiliser les boutons à droite pour faire défiler l'alarme

Combien de jours supplémentaires ma lampe devraitelle durer ?

Remarque : les écrans « Heures de la lampe » peuvent seulement être visualisés en mode Menus avancés.

Comment puis-je réinitialiser les heures de fonctionnement de la lampe après l'installation d'une nouvelle lampe ?

Les heures de fonctionnement de la lampe peuvent également être réinitialisées au moment de la mise sous tension. Consultez le manuel de l'utilisateur du système pour plus de détails.

Remarque : les écrans « Heures de la lampe » peuvent seulement être visualisés en mode Menus avancés.

8

Lamp Hrs

SELECT



Comment est-ce que je peux vérifier mes heures d'économies de puissance





Utiliser les boutons à droite pour faire défiler l'unité.

De quelle révision du microprogramme est-ce que je dispose ?



Utiliser les boutons à droite pour choisir l'interface COMMcenter ou ballast (dispositif de commande).

Qui puis-je contacter pour obtenir de l'aide ?





Comment puis-je régler l'heure ?

Le COMMcenter est équipé d'une batterie qui lui permettra de suivre le temps pour la vie du produit.





Utiliser les boutons à droite pour régler AM/ PM

Comment puis-je régler la date ?

Le COMMcenter est équipé d'une batterie qui lui permettra de suivre la date pour la vie du produit.



Comment puis-je ajuster le contraste de l'écran ?





Utiliser les boutons à droite pour régler le contraste de l'écran

/IQUA

Comment puis-je changer la langue ?



Utiliser les boutons à droite pour définir la langue

Comment puis-je supprimer une unité de façon permanente ?

Cette procédure réinitialise l'adresse d'une unité à « zéro » et le COMMcenter ne suivra plus du tout cette unité. Utiliser ceci lors du retrait permanent d'une unité. De cette manière, si elle est à nouveau utilisée sur un autre emplacement, elle n'aura pas d'adresse affectée.

Remarque : les écrans « Maintenance »	peuvent	seulement	être	visualisés	en
node Menus avancés.					



Utiliser les boutons à droite pour faire défiler l'unité

Comment puis-je ajuster le volume de l'alarme sonore ?



Utiliser les boutons à droite pour régler le volume

Comment puis-je réinitialiser toutes les adresses ?

Cette procédure réinitialise les adresses de toutes les unités sur « zéro ». Utiliser ceci seulement après consultation des Support techniques VIQUA au 1-800-265-7246.

Remarque : les écrans « Maintenance » peuvent seulement être visualisés en mode Menus avancés.





Comment puis-je supprimer une unité ?

Lorsque cette procédure est suivie, l'unité supprimée n'est plus du tout suivie par le COMMcenter. Utiliser cette procédure lors du retrait d'une unité du service, comme lors de l'arrêt d'une unité qui est n'est utilisée qu'en tant qu'unité de secours. Ceci évite les alarmes de communications perdues. *Remarque : les écrans « Maintenance » peuvent seulement être visualisés en*



Comment puis-je réinstaller une unité ?

Utiliser cette procédure lorsqu'une unité qui a été précédemment supprimée du service (ex : système de secours) a besoin d'être rétablie. Vous devez connaître l'adresse du système étant remis en service.

Remarque : les écrans « Maintenance » peuvent seulement être visualisés en mode Menus avancés.





Comment puis-je connecter plusieurs unités ?

Utiliser cette procédure lors de la connexion de plusieurs unités au COMMcenter (câble(s) Ethernet supplémentaire(s) requis, consulter la Section 2). Il est conseillé de connecter et d'ajouter une unité à la fois, afin que leur adresse corresponde à leur emplacement. Consulter le diagramme page 5 pour les indications sur la connexion des unités supplémentaires au COMMcenter. Après avoir sélectionné « Ajouter une unité UV », suivre les invites pour ajouter les unités et augmenter le nombre d'unités existantes.



Comment puis-je réinitialiser le COMMcenter ?

Pour réinitialiser un COMMcenter, maintenir un des deux boutons opposés en diagonale l'un de l'autre vers le bas tout en le connectant à une unité. Le COMMcenter reviendra sur ces paramètres d'usine par défaut.

Que se passe-t'il si je remplace le COMMcenter ?

D'abord, il est important de réinitialiser l'adresse sur l'unité principale à l'aide du COMMcenter d'origine. Ceci peut se faire en suivant la procédure pour supprimer une unité de façon permanente (page 14). Le nouveau COMMcenter devrait alors automatiquement détecter l'unité principale. Si les unités supplémentaires étaient connectées au COMMcenter d'origine, elles peuvent être ajoutées en suivant la procédure de connexion de plusieurs unités. Dans ce cas cependant, sélectionner « Non » lorsqu'il est demandé si les unités sont ajoutées pour augmenter le nombre d'unités supplémentaires, et sélectionner « Oui » lorsqu'il est demandé si une adresse désignée a déjà été affectée aux unités. Si l'unité n'a pas été supprimé correctement du service, il sera peut-être nécessaire de réinitialiser l'unité avant de pouvoir la connecter au nouveau COMMcenter (Consulter la Comment puis-je réinitialiser l'unité de ballast ?).

Comment puis-je réinitialiser l'unité de ballast ?

Pour réinitialiser l'unité de ballast, maintenir les deux boutons de l'avant de l'unité tout en branchant le cordon d'alimentation. Cela occasionnera la réinitialisation de l'adresse et le compteur de durée de vie de la lampe dans l'unité.

AVERTISSEMENT : la réinitialisation de l'unité de ballast efface toutes les informations sur la durée de vie de la lampe et réinitialise le compteur de durée de vie de la lampe. Si vous souhaitez réinitialiser les heures de la lampe, faites-le via le COMMcenter.



<u>Comment est-ce que j'éteins une unité pour sa</u> <u>maintenance ?</u>

Cette procédure offre une fenêtre de deux heures pendant laquelle le COMMCenter ne suit plus l'unité spécifiée. Utilisez cette procédure lorsqu'une unité doit être en maintenance afin d'éviter les alarmes.



Comment puis-je changer le débit ?



Utiliser les boutons à droite pour définir le modèle

Utiliser les boutons à droite pour régler le débit max

<u>Comment est-ce que j'allume une unité après sa</u> <u>maintenance ?</u>

Cette procédure déclenche le COMMcenter pour qu'il reprenne le suivi de l'unité spécifiée. Notez que si cette procédure n'est pas suivie, le COMMcenter essaiera de reprendre le suivi de l'unité donnée automatiquement, deux heures après qu'elle a été éteinte pour maintenance.



Comment puis-je changer le niveau d'alarme de dose ?

* Pour Pro10, 20 et 30 modèles seulement





Section 5 Enregistrement de données

5.1 Utilisation d'une carte Micro-SD

Le COMMcenter a la capacité de stocker des données sur les performances de votre(vos) système(s) sur une carte Micro-SD, consultez la Figure 5. Les cartes Micro-SD sont disponibles auprès de Viqua ou divers Viqua détaillants.

Les informations sont enregistrées toutes les minutes et une carte de 512 Mo devrait stocker 18 ans d'informations.

Pour utiliser cette caractéristique d'enregistrement des données, insérez simplement une carte Micro-SD dans la fente sur le côté gauche du COMMcenter.



Figure 5 Carte Micro-SD

5.1.1 Extraire la carte Micro-SD

Procédure :

- 1. Pousser la carte dans le COMMcenter.
- 2. La carte sortira lentement pour pouvoir être retirée.



Figure 6 Extraction de la carte Micro-SD

5.1.2 Téléchargement des informations stockées sur la carte Micro-SD

Procédure :

1. Insérer la carte dans un lecteur de carte connecté à un ordinateur.

Remarque : les lecteurs de carte sont disponibles auprès de divers détaillants ou de Viqua.

- 2. Utiliser l'application de gestion de fichiers de l'ordinateur pour afficher le contenu de la carte.
- 3. Un dossier avec le format de nom « jj_mm_aa » contient les fichiers du journal de données avec l'extension CSV.
- 4. Ces fichiers peuvent être ouverts dans Excel pour visualiser facilement les données.
- 5. Vous pouvez enregistrer le fichier sur le disque dur de l'ordinateur.
- 6. Pour réutiliser la carte Micro-SD, ré-insérez la carte dans le COMMcenter.



5.1.3 Lors de l'enregistrement de données à partir de plusieurs unités

Lors de l'utilisation d'un câble Ethernet (RJ45) standard pour brancher le COMMcenter au premier dispositif de commande, il est important de noter que le COMMcenter est alimenté par ce câble. Par conséquent, si le courant sur cette unité est interrompu, le COMMcenter n'est plus alimenté et l'enregistrement des données est temporairement interrompu. Cela peut ne pas être souhaitable dans des situations où plusieurs unités sont installées. Pour éviter cette situation, il est recommandé vous reconnectez et reconfigurez le Commcenter à l'aide d'une autre unité.

Section 6 Programmation COMMcenter

6.1 Mise à jour du microprogramme par carte SD

Les mises à jour du microprogramme de COMMcenter peuvent facilement être effectuées via la carte SD. Éteignez le COMMcenter et retirez la carte SD. Chargez la nouvelle version du microprogramme sur la carte SD via un dispositif informatique. Réinsérez la carte SD dans le COMMcenter. Tout en maintenant le bouton supérieur droit, mettez le COMMcenter en route jusqu'à ce que l'écran affiche Mise à jour du microprogramme. Relâchez le bouton et attendez jusqu'à ce que le COMMcenter redémarre.

Section 7 Contact sec

7.1 Description

Le COMMcenter dispose d'un connecteur de sortie Contact sec qui peut être utilisé pour signaler un dispositif à distance comme l'alarme à distance d'un composeur automatique lorsqu'une alarme majeure a lieu avec le système UV.

7.2 Descriptions de l'alarme

La sortie Contact sec vous informera des alarmes majeures suivantes

- Anomalie de lampe
- Anomalie de ballast
- Anomalie de capteur UV
- Anomalie UV bas

7.3 Raccordements

Le raccordement au connecteur de sortie Contact sec est réalisé via le câble de contact sec fourni PN 260201-R. Les branchements de fils sont effectués comme suit :

- Normalement Ouvert (N.O.) Fil ROUGE
- Normalement Fermé (N.C.) Fil VERT
- Commun (COM) Fil NOIR

7.3.1 Schéma logique de raccordement

Ce qui suit est le schéma logique du relais contacts secs.

Câble	Borne de sortie	Système UV fonctionnant normalement (Pas d'alarme majeure)	Système UV dans un cas d'alarme majeure ou aucun courant dans le système UV	
ROUGE	N.O. (Contact Normalement Ouvert)	Le courant électrique entre ces	Le courant électrique entre ces contacts est ouvert	
NOR	COM. (Commun)	contacts est fermé		
NOIR	COM. (Commun)	Le courant électrique entre ces	Le courant électrique entre ces	
VERT	N.C. (Contact Normalement Fermé)	contact est ouvert	contact est fermé	

Section 8 Garantie du constructeur

Notre engagement

Pendant la période de garantie applicable indiquée ci-dessous, VIQUA fournit une couverture d'assurance, décrite cidessous, pour votre produit. À l'expiration de la garantie du produit, les réparations et les pièces de rechange peuvent vous être fournies à un prix raisonnable.

Comment obtenir de l'aide

Pour obtenir de l'aide quand vous êtes sous garantie, contactez le Centre d'assistance technique VIQUA au 1-800-265-7246 (Amérique du Nord), 519-763-1032 (International) ou par e-mail à l'adresse technicalsupport@viqua.com. Vous devez avoir à disposition le numéro de série, la date d'achat, le nom du revendeur auprès duquel vous avez acheté votre produit VIQUA (« revendeur source ») ainsi qu'une description du problème rencontré. Un technicien VIQUA vous aidera à résoudre le problème et à isoler la pièce défectueuse.

Vous devrez conserver votre facture d'origine comme preuve d'achat pour tout recours en garantie.

Couverture spécifique de garantie

La couverture de garantie est spécifique aux produits VIQUA suivants : COMMcenter™

Garantie limitée d'un an pour les pièces d'origine

VIQUA garantit les pièces d'origine contre tout défaut de matière et de main-d'œuvre pour une durée d'une (1) année à compter de la date d'achat. Dans cette période, VIQUA pourra remplacer ou réparer à son choix, toute pièce défectueuse couverte par la garantie.

Veuillez renvoyer la pièce défectueuse à un revendeur VIQUA qui la renverra à VIQUA. VIQUA fera les réparations nécessaires ou, si VIQUA détermine qu'un remplacement est requis, fournira une pièce de rechange. VIQUA renverra la pièce au revendeur. Cette garantie n'inclut pas les frais d'expédition et de manutention qui vous seront demandés par le revendeur.

Les pièces réparées ou remplacées dans le cadre de cette garantie d'un (1) an restent couvertes par la garantie jusqu'au terme de la période de garantie d'un (1) an. Cette garantie est également soumise aux conditions et limitations détaillées dans la section « Conditions générales et limitations » ci-dessous.

Garantie pour les pièces de rechange

VIQUA garantit les pièces achetées pour réparer les composants d'un produit qui ne sont plus couverts par la garantie d'origine contre tout défaut de matière et de main-d'œuvre pour une durée de trois (3) mois à compter de la date d'achat. Dans cette période, VIQUA pourra réparer ou remplacer à son choix, une lampe de rechange défectueuse avec une pièce gratuite, excepté les frais d'expédition et de manutention.

La période de garantie sur les pièces de rechange sera vérifiée à l'aide des codes de date et/ou des factures d'achat. VIQUA vous indiquera si l'article défectueux doit être renvoyé à un revendeur VIQAU pour l'analyse de la défaillance. Les lampes et les pièces de rechange fournies sous garantie seront envoyées à votre revendeur VIQUA.

Conditions générales et limitations

Aucune des garanties ci-dessus ne couvre les dégâts causés par une utilisation ou un entretien incorrect, par des accidents, catastrophes naturelles, et ne couvre pas les imperfections ou rayures mineures ne gênant pas matériellement le fonctionnement du produit. Les garanties ne couvrent pas non plus les produits qui n'ont pas été installés conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur.

Les garanties limitées décrites ci-dessus sont les seules garanties applicables aux produits VIQUA répertoriés dans la section « Couverture spécifique de garantie ». Ces garanties limitées détaillent le recours exclusif pour toute défaillance ou défaut d'un de ces produits, à titre contractuel, délictuel (y compris négligence), de la responsabilité du gardien de la chose ou autre. Ces garanties remplacent toutes autres garanties écrites, orales, implicites ou habituelles. Sans limitation, aucune garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier n'est applicable à aucun de ces produits.

VIQUA ne saurait être tenu responsable des blessures ou dommages aux biens causés par l'utilisation correcte ou abusive d'un des produits mentionnés ci-dessus. VIQUA ne saurait en aucun cas être responsable des dommages spéciaux, accessoires, indirects ou consécutifs. La responsabilité de VIQUA sera dans tous les cas limitée à la réparation ou au remplacement de la pièce ou du produit défectueux, cette responsabilité prendra fin à l'expiration de la période de garantie applicable.





425 Clair Rd. W, Guelph, Ontario, Canada N1L 1R1 t. (+1) 519.763.1032 • tf. (+1) 800.265.7246 (US et Canada seulement) t. (+31) 73 747 0144 (Europe seulement) • f. (+1) 519.763.5069 Courriel : info@viqua.com www.viqua.com

